

CALIBUR

Használati útmutató

Calibur jeladóegységek

Hwdvt - verzió: 1.4.0

Mobilappverzió: 2.14.4

2022. november 21.¹

Üdv!	2
A csomag tartalma	2
A Calibur-jeladóegység	3
A Calibur mobilapp	4
Telepítés	4
Frissítések	4
A Wi-Fi használata	4
Nagyobb kijelző használata	5
Javaslatok	5
Az első használat	6
Scoreboard (találatjelző) nézet	7
Beállítások, testreszabás (Settings nézet)	10
Asszóeredmények nyomonkövetése	12
Távirányítás	13
Help (súgó) nézet	14
Firmware-frissítés	15
Hibaelhárítás	16
Fontos információk	24
Garancia	24
Jogi nyilatkozat	24
A termék ártalmatlanítása, kidobása	24
Szabályozási információk	25

¹ Túl régiek tűnik? Itt mindig megtalálható a legfrissebb verzió: <https://calibur.ai/calibur-manual/>

Üdv!

Üdvözljük a Calibur közösségében és a jövő vívósportjában!

A csomag tartalma

Készlet 1 pásthoz

- 2 db Calibur jeladóegység
- Kétágú töltőkábel

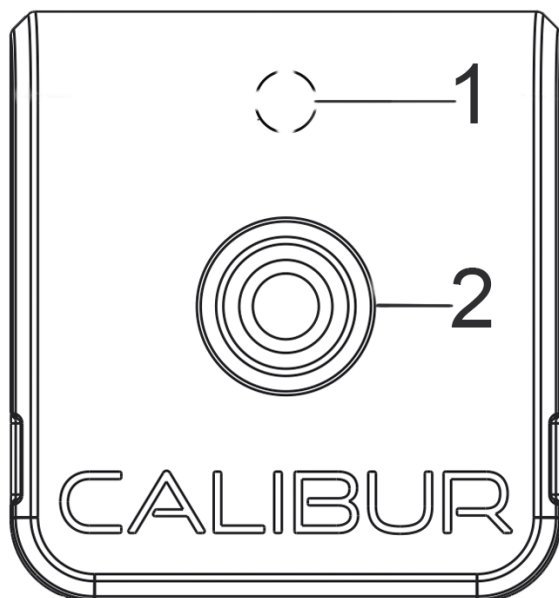
Készlet 2 pásthoz

- 4 db Calibur jeladóegység
- 2 db kétágú töltőkábel

Készlet 3 pásthoz

- 6 db Calibur jeladóegység
- 3 db kétágú töltőkábel

A Calibur-jeladóegység



1. Állapotjelző LED

Kék: bekapcsolva; nincs Bluetooth-kapcsolat.

Zöld: csatlakoztatva az apphoz.

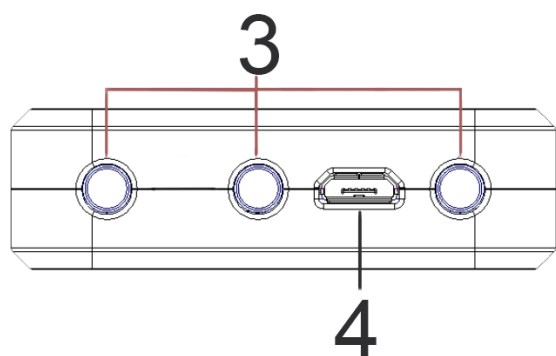
Piros: töltés szükséges.

Fehér: akkumulátor feltöltve.

Sötét: firmware-frissítés

folyamatban² / kikapcsolva

Villanás: találat.



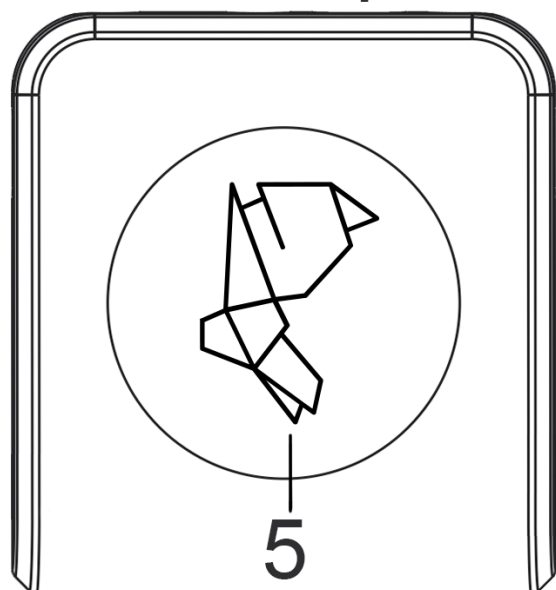
2. Nyomógomb

1 gombnyomás: bekapcsolás

2 gombnyomás: kikapcsolás

3. Testvezeték-dugasz

Csatlakoztassa a testvezetékét
vívás előtt. (A banánhüvelyek
jelölése balról jobbra: A, B, C.)



4. Mikro-USB csatlakozó

Töltéshez

5. Matrica

Megjelenik a matricán lévő figura
az alkalmazásban csatlakozás
után

² További információ a *Firmware-frissítés* c. fejezetben

A Calibur mobilapp

Telepítés

Minimális rendszerkövetelmények:

- Android: 8.0 (Oreo)
- iOS: 10.0

A mobilalkalmazás letölthető a platformnak megfelelő alkalmazás-áruházakból:³

Android

[Google Play](#)
[Amazon Appstore](#)

iOS (Apple)

[App Store](#)

Frissítések

Ha a mobileszköz csatlakoztatva van az internethez, az app indításakor megjelenik egy értesítés az elérhető frissítésekről.

Engedélyezze az automatikus frissítéseket. A rendszer lehető legjobb működése és az új funkciók használata végett kulcsfontosságú mindig a legfrissebb appverziót használni.

Az automatikus frissítések engedélyezéséről az alábbi weboldalakon található több információ: [Android](#),⁴ [iOS](#)⁵.

A Wi-Fi használata

Vívás közben nem szükséges a mobileszköznek online módban lennie. Viszont fontos rendszeresen csatlakoztatni az internethez a

³ Ügyeljen rá, hogy az egyszerűen *Calibum*-nak nevezett appot töltsse le, ne pedig a *Calibur B* nevűt. Az utóbbi a jeladóegységnek csak egy korábbi prototípusával kompatibilis.

⁴ <https://support.google.com/googleplay/answer/113412?hl=en4>

⁵ <https://support.apple.com/en-us/HT202180>

szoftverfrissítések érdekében,⁶ valamint azért, hogy a további fejlesztést segítő adatok feltölthessenek a felhőbe.⁷

Nagyobb kijelző használata

Amennyiben a mobileszköz rendelkezik HDMI-kimenettel, közvetlenül is csatlakoztatható nagyobb képernyőkhöz. Létezik számos USB/Lightning-HDMI átalakító is erre a célra.⁸ Egy másik módszer a képernyőtükrözés, amellyel a mobileszköz kijelzője kiterjeszthető laptopra vagy asztali számítógépre.

Számos szoftver létezik MacBookra vagy PC-re való képernyőtükrözéshez. Mi a [LetsView](#) nevű szoftvert javasoljuk. A LetsView használatához a mobileszközt és a számítógépet ugyanahhoz a Wifi-hálózathoz kell csatlakoztatni.

Javaslatok

A lehető legjobb felhasználói élmény érdekében fontos a mobileszközt alaposan karbantartani:

1. Minél kevesebb alkalmazás legyen a mobileszközön.
2. Kapcsolja ki az automatikus szinkronizációt és az értesítéseket a többi alkalmazásban.
3. Ha régi mobileszközt szeretne találatjelzésre használni, előtte állítsa vissza az eszközt gyári állapotba.
4. Vívás előtt zárja be az összes többi applikációt.
5. Szakítsa meg a Bluetooth-kapcsolatot minden más eszközzel (fülhallgató, okosóra, stb.)

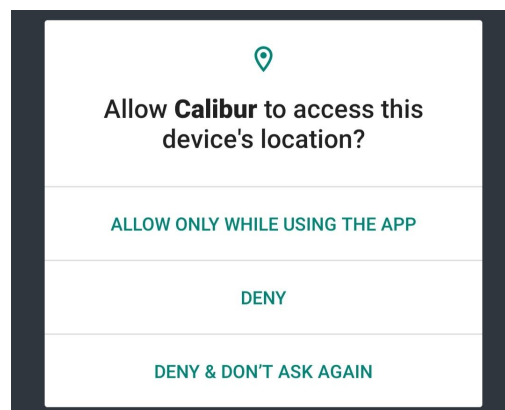
⁶ További információ a *Firmware-frissítés* c. fejezetben

⁷ Ez anonim adat, és semmilyen módon nem utal a végfelhasználó kilétére.

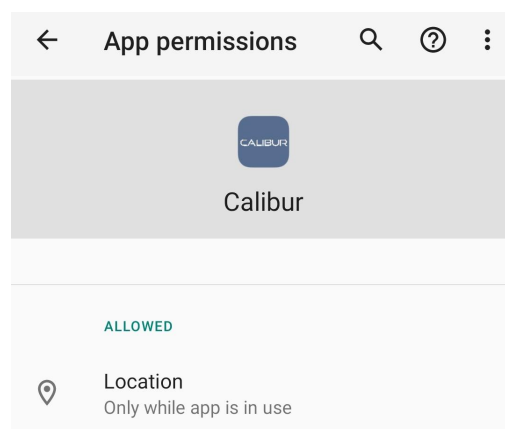
⁸ Az Apple saját gyártmányú [adaptert](#) is árusít, amellyel lehetséges bármilyen iPhone-t vagy iPadet nagyobb kijelzőhöz csatlakoztatni.

Az első használat

1. **Kapcsolja be a Bluetootht a mobileszközön**
2. **Engedélyezze az appban a Bluetooth-hoz kellő szolgáltatásokat a felugró ablakban, amely engedélyt kér a helyadatok (Android) vagy a Bluetooth (iOS) használatára. Nyomja meg az *OK/Allow* ("Engedélyez") gombot.**

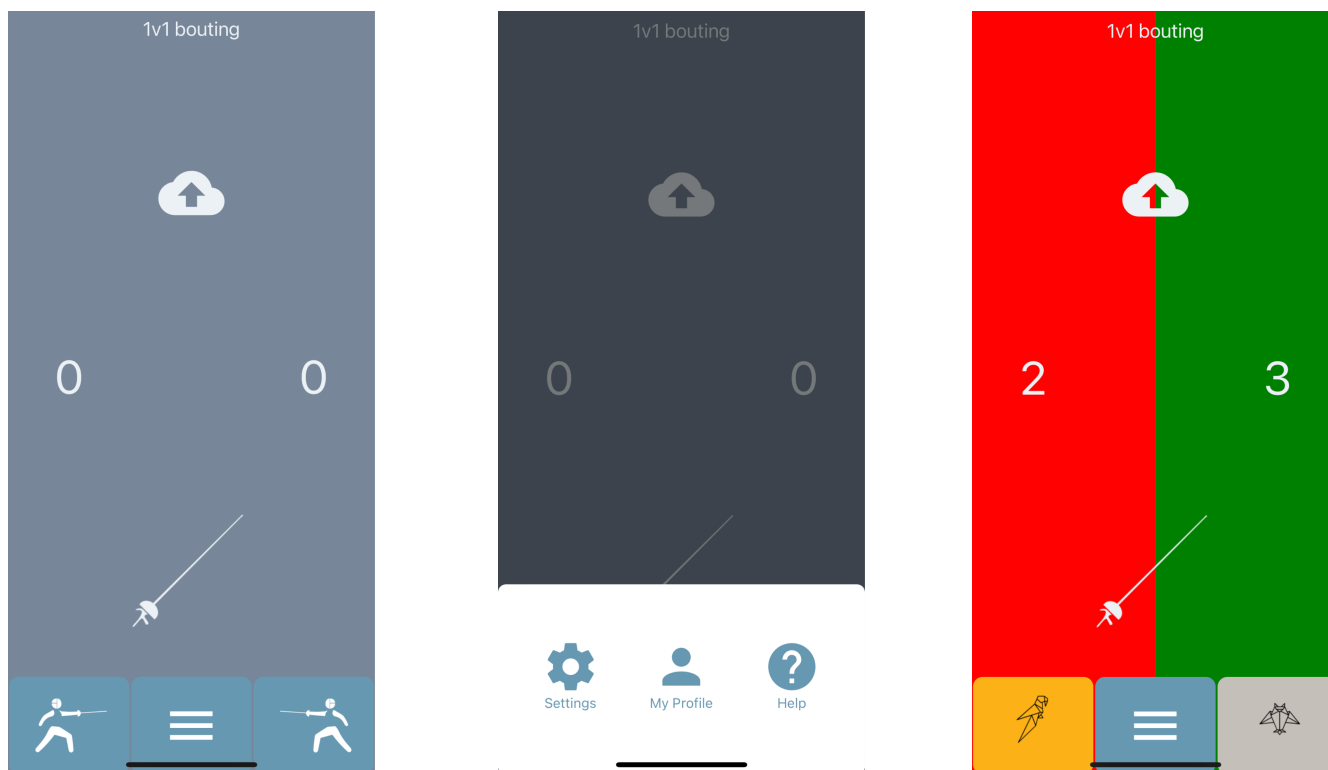


Ez utólag is módosítható a mobileszköz beállításában:⁹



⁹ iOS: support.apple.com/en-us/HT210578,
Android: support.google.com/accounts/answer/6179507

Scoreboard (találatjelző) nézet



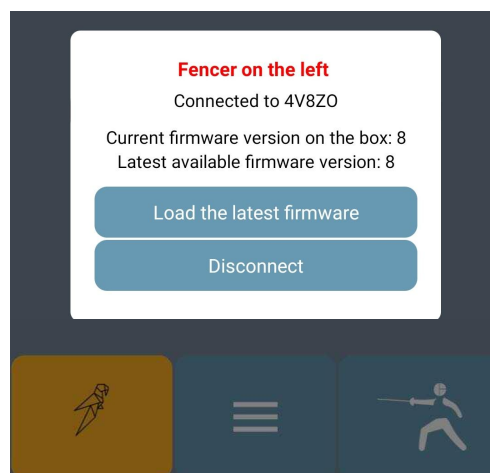
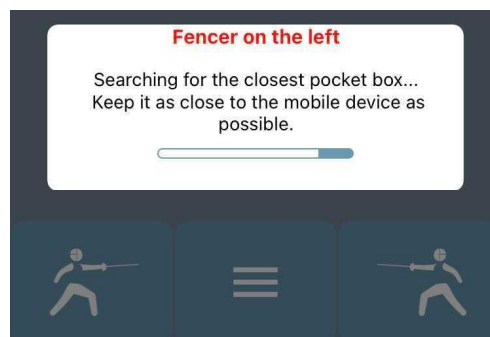
A fő nézet. Használja a ≡ ikont a navigációhoz.

A jeladóegység csatlakoztatása

- Válasszon fegyvernemet a fegyverikonnal:



- Kapcsolja be a jeladóegységet és tegye a mobileszköz mellé
LED: kék
- Kapcsolja be a Bluetootht
- Kattintson a  ikonra. Az app ekkor automatikusan kapcsolódik a jeladóegységhez
(LED: zöld. A matrica figurája megjelenik a  ikon helyén.)



¹⁰ Párbajtőr, tőr vagy kard. Mindig az aktuálisan kiválasztott fegyvernemet mutatja, és kattintásra átvált a következőre. A kardmód még egy kezdeti, kísérleti verzió, van néhány hiányossága. Az eredmény javítása végett kövesse az alábbi tippeket: cali.how/select (/ Sabre)

- Kattintson a  ikonra, és ismételje meg az előző lépéseket
- Tesztelje az érvényes és érvénytelen találatokat, figyelje a LED-et a jeladóegységen:
 - Párbajtőr, tőr
 - Rövid villanás: kosárszúrás
 - Hosszú villanás: érvényes találat
 - Fehér fény: érvénytelen találat (csak tőr)
 - Kard: különböző színekombinációk, csak hibaelhárításnál relevánsak.
 - Tipp a lehető legjobb működés eléréséhez: valódi asszókörülmények között teszteljen. 2 vívó adjon találatot egymásnak (pl. földre terített lamé szúrkálása helyett).
 - Mindkét jeladóegységet csatlakoztassa
 - A vívók teljes, szabványos vívófelszerelést használjanak
 - Tegyék zsebre a jeladóegységet
 - Találat közben ne érjenek kézzel a fegyver kosarához, pengéjéhez vagy hegyéhez
 - Tőr: a vívó ne tartsa a fegyver hegyét a lamén/kosáron szúrás előtt; gyorsan szúrjon, akár csak egy valódi asszó során¹¹
- Kattintson a kijelző sarkaira a számlálók csökkentése/növelése végett, vagy az egyik számlálóra a nullázás végett

A játékmód kiválasztása

- Nyomja meg a módválasztó gombot a Scoreboard nézet felső részén. (A gomb felirata az aktuális mód neve. Alapértelmezetten: *1v1 bouting*)
 - *1v1 bouting* ("1v1 asszó"): szokásos vívóasszó.
 - *Target practicing (experimental)* ("Szúrópárnázás - kísérleti verzió"): dartstábla-szerűen lehetővé teszi

¹¹ Illusztráció [itt](#)

2 találati felület különböző jelzését párbajtőrrel¹² való szúrópárnázás közben. Ragasszon egy darab fémes ragasztószalagot¹³ a szúrópárna közepére. Az egyik jeladóegységet csatlakoztassa a fegyverhez, a másikat pedig egy krokodilcsipesz-banándugó mérővezetékkel¹⁴ a fémszalaghoz. (A krokodilcsipeszt csíptesse a fémszalagra, a banándugót dugja a jeladóegység C banánhüvelyébe.) A fémszalagra eső találatokat piros/zöld, a többit fehér fénnel jelzi az app.

- *Reaction time game (duel)* (“Reakcióidős játék - párbaj”): ebben a módban az app segítségével mérni lehet, milyen gyorsan hajt végre egy támadást a vívó szúrópárnázás közben. A játék elindítása után egy véletlenszerű időpontban (5 mp.-en belül) felvillan egy kék fényjelzés, ekkor szúrjon a vívó, amilyen gyorsan csak tud. Ezután az app megjeleníti a kék fény villanása és a szúrás között eltelt időt. E funkció segítségével jelenleg 2 vívó versenyezhet gyorsaság terén. (Egyjátékos mód hamarosan.) Párbajtőrrel és törrel működik.

¹² Törrel is használható okosszúrópárnázásra az app, de ekkor nincs szükség erre a kapcsolóra, mivel a törben a kétféle (érvényes és érvénytelen) találat eleve kétféle jelzést kap. Egyszerűen csak csatolja a tör-testvezeték krokodilcsipeszét lamé helyett a fémes ragasztószalagra (ld. ott).

¹³ Barkácsboltokban kapható, többnyire “alumínium ragasztószalag” néven. Pl.: [Conrad](#)

¹⁴ Helyettesíthető tör-/kard testvezetékkel: ez esetben a testvezeték 3 ágú végének A dugója megy a jeladóegység C banánhüvelyébe.

Beállítások, testreszabás (Settings nézet)

Display Scoreboard elements

(“Az eredményjelző elemeinek megjelenítése”)

Elrejtethők a fő nézet nem használt komponensei a találatjelző fények nagyobb felületen való megjelenítéséhez

- *Display the step-by-step tutorial on the next app start*

“Az útmutató lépések megjelenítése az app indításakor”

- *Display scores*

“Találatszámológó megjelenítése”

- *Display + and minus buttons*

“+ és - gombok megjelenítése”

- *Display timer*

“Óra megjelenítése”

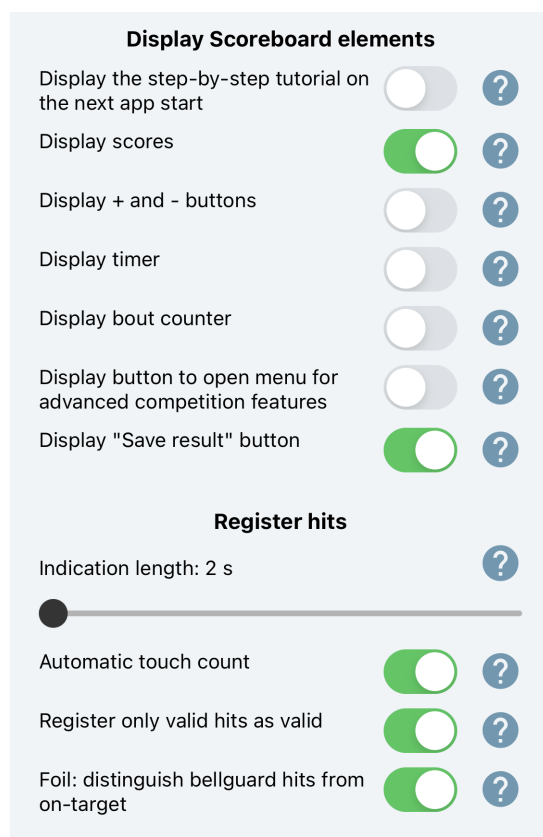
- *Display bout counter*

“Asszószaámológó megjelenítése”

- *Display button to open menu for advanced competition features*

“A haladó versenyfunkciók menüjének megjelenítése”

Az asszószaámológó, piros/sárga lapok, kedvezményezett, távirányítás funkciók menüjének megjelenítése



Register hits (“Találatjelzés”)

- *Indication length*

“A jelzés hossza”

Fény és hang, mp

- *Automatic touch count*

“Automatikus találatszámolás”

Ha be van kapcsolva, minden érvényes találat után nő a számláló

- *Register only valid hits*

“Csak érvényes találatok jelzése (érvényesként)”

Ha ki van kapcsolva, minden szűrást érvényes találatként jelez az app (párbajtőr, tőr)

- *Foil: distinguish bellguard hits from on-target*

“Tőr: érvényes találatok és kosárszűrások megkülönböztetése”

Ha be van kapcsolva, érvényes találatot jelez a tőr kosarára¹⁵

- *Reaction time game mode*

“Reakcióidős játék mód”

Ha be van kapcsolva, az app segítségével mérni lehet, milyen gyorsan hajt végre egy támadást a vívó szűrőpárnázás közben. Navigáljon a *Scoreboard* nézetbe, várjon, míg egy véletlenszerű időpontban (pár mp.-en belül) felvillan egy kék fényjelzés, majd szűrjön, amilyen gyorsan csak tud. Ezután az app megjeleníti a kék fény villanása és a szűrés között eltelt időt.

Other (“Egyéb”)

- *Pocket box scanning length*

“A jeladóegységek keresésének hossza”

Az időtartam (mp), amelyet az app jeladóegységek keresésével tölt csatlakozáskor

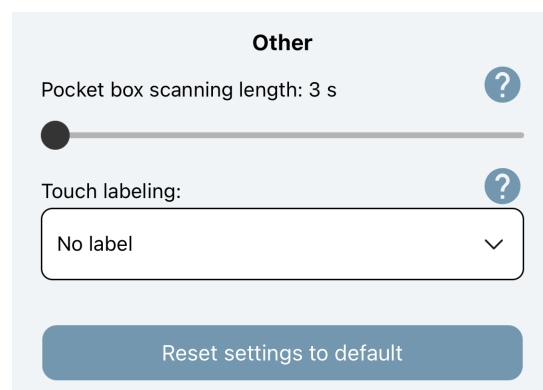
- *Touch labeling*

“Tusok címkézése”

Csak hibaelhárításnál releváns

- *Reset settings to default*

“Az alapértelmezett beállítások visszaállítása”



¹⁵ Érdemes kikapcsolni, ha a vívók nagyon megizzadnak; ilyenkor az algoritmus hajlamos összekeverni a kosarat a lamével. Ez egy későbbi frissítésben majd javításra kerül.

Asszóeredmények nyomonkövetése¹⁶

Az eredmények mentése

- Jelentkezzen be a felhasználói fiókjába (vagy regisztráljon, ha még nincs) a *My Profile* (“Fiókom”) nézetben
- Nyomja meg a mentés (📁) gombot a *Scoreboard* nézetben, és adja meg az ellenfél felhasználónevét

Az eredmények megjelenítése, elemzése

Hi Marika!

Bouts Boxes Profile

Others' requests to save bouts

Refresh Select all Approve selected Delete selected

Selected: 0/3

Rows per page: 5 Page 1/1

Other fencer	My result	Other result	Wea...	Date
Delete d user	10	3	épée	Jul 13 2022
Delete d user	5	2	épée	Jul 13 2022
Gyurik a	1	2	épée	Jun 30 2022

Sign out

Hi Marika!

Bouts Boxes Profile

My bouts

Refresh Select all Delete selected Export all to CSV

Selected: 2/5

Rows per page: 5 Page 1/1

Other fencer	My result	Other result	Wea...	Date
Pista	5	2	épée	Jul 06 2022
Sanya	4	5	sabre	Jul 04 2022
Gyurik a	10	6	sabre	Jun 17 2022

Sign out

- Navigáljon a *My Profile* nézetbe (jelentkezzen be, ha szükséges)
- Nyissa meg a *Bouts* (“Asszók”) almenüt
- Válasszon egy kategóriát a lenyíló listából:
 - *Requests to save bouts from others* (“Mások asszómentésre vonatkozó kérései”): asszóeredmények, amelyeket más felhasználók mentettek el, az Ön profilját jelölve meg ellenfélként

¹⁶ Oktatóvideó: <https://fb.watch/fWFFa6KeEp/>

- *My Bouts* (“Asszóim”): Ön által mentett, vagy mások által mentett és Ön által jóváhagyott asszóeredmények
- Kattintson a megfelelő sorra vagy használja a *(De)select all* (“Az összes kijelölése vagy az összes kijelölés megszüntetése”) gombot az egyes asszók kiválasztásához
 - *Delete selected* (“Kijelöltek törlése”)
 - *Approve selected* (“Kijelöltek jóváhagyása”): mások által mentett eredmények jóváhagyása és áthelyezése a *My bouts* kategóriába

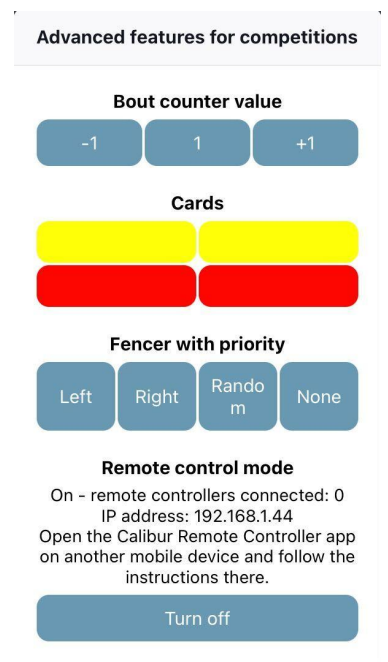
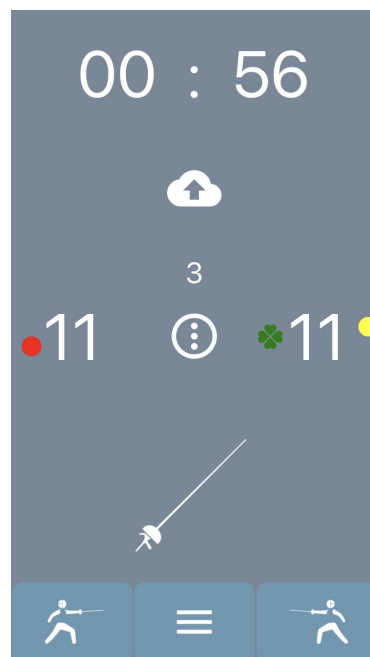
Távírányítás

Ahhoz, hogy a versenybíró a pást túldaláról is vezérelhesse a *Calibur* találatjelző alkalmazást, egy másik app, a *Calibur Remote Controller* is szükséges. Ennek egy másik okostelefonon kell futnia, amelyről az appon keresztül vezetékek nélkül végrehajthatók az alábbi műveletek a találatjelzésre használt mobileszközön:

- Az óra elindítása / megállítása,
- Az óra aktuális értékének módosítása,
- Sárga / piros lapok beállítása,
- Találatszámológó módosítása,
- Az asszószámológó módosítása,
- A kedvezményezett manuális vagy véletlenszerű beállítása.

A távirányító használatához:

1. Kapcsolja be a *Calibur* app *Settings* menüjében az alábbi kapcsolót: *Display button to open menu for*



advanced competition features. Aktiválja az összes olyan funkciót, amelyet távolról akar vezérelni.¹⁷

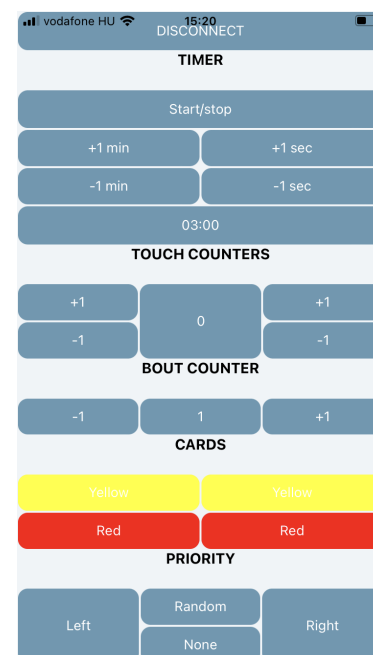
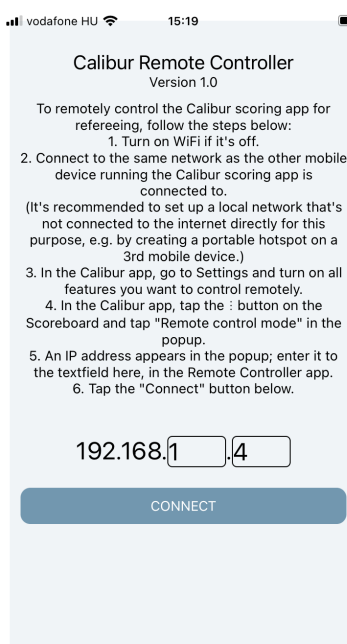
2. Telepítse a *Calibur Remote Controller* egy másik telefonra.

	Letöltés	Minimális rendszerkövetelmények
Android	Google Play	5.0
iOS	App Store	12.4

3. Csatlakoztassa mindkét mobileszközt **ugyanahhoz** a Wi-Fi hálózathoz.¹⁸

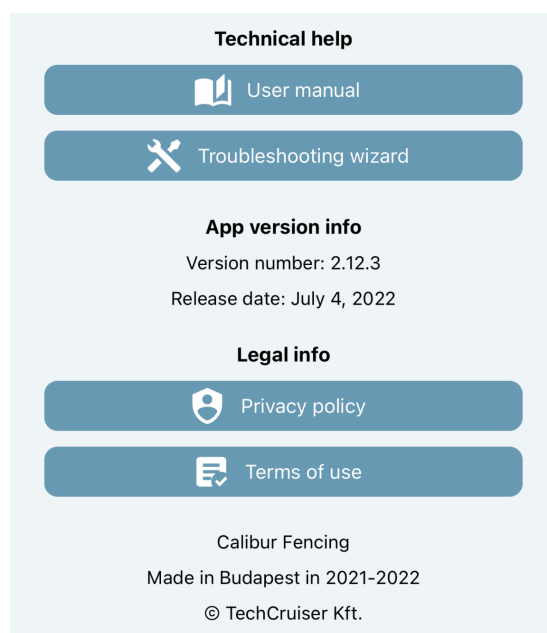
4. A *Calibur* app *Scoreboard* nézetében nyomja meg a  gombot, majd nyomja meg a felugró ablak *Remote control mode* ("Távirányítás mód") szekciójában a *Turn on* ("Bekapcsolás") gombot.

5. Megjelenik egy IP-cím a gomb felett; írja ezt be *Remote Controller* app szövegmezőjébe és nyomja meg a *Connect* ("Kapcsolódás") gombot.



Help (súgó) nézet

Hasznos információk, az aktuális szoftververzió, hibaelhárító varázsló, link ehhez az útmutatóhoz. Technikai hiba esetén nyissa meg a *Troubleshooting Wizard* gomb segítségével a hibaelhárító



¹⁷ Lehetséges funkciók: *Display scores*, *Display timer*, *Display bout counter*

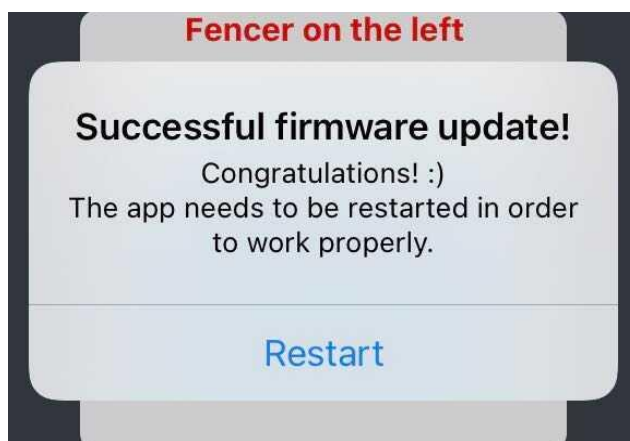
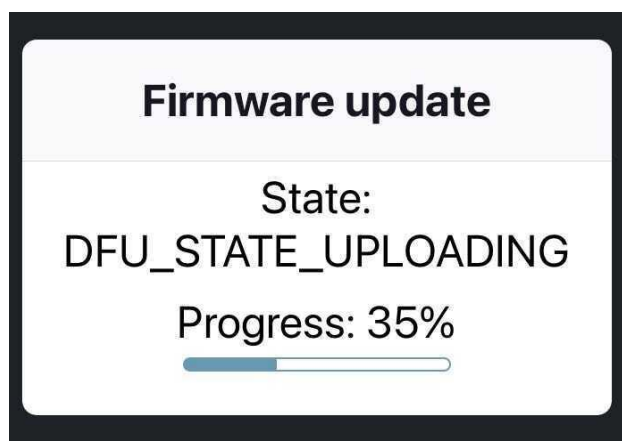
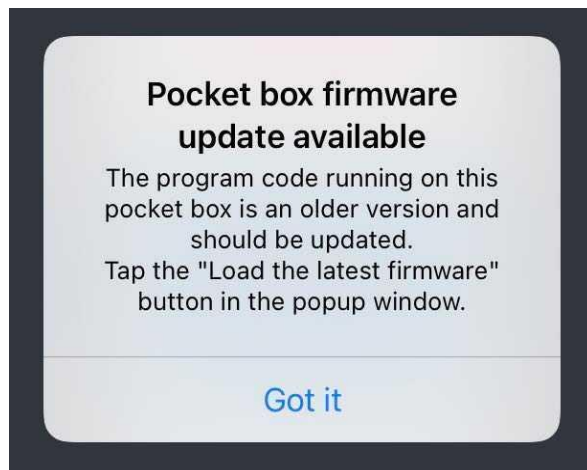
¹⁸ A nagy adatforgalom okozta késleltetés elkerülése végett érdemes külön erre a célra létrehozni egy helyi hálózatot. Ennek a legegyszerűbb módja egy hordozható hotspot elindítása egy harmadik mobileszközön.

varázslót, amely interaktív módon végigmegy a megoldás lépésein. Ha ezek a javaslatok nem segítenek, lépjen kapcsolatba velünk a varázsló végén található űrlapon keresztül.

Firmware-frissítés¹⁹

A jeladóegységen futó program frissítése Bluetoothon keresztül

- Csatlakozzon az internethez
- Ha van újabb firmware-verzió, megjelenik ez a felugró ablak a jeladóegységhez való csatlakozás után
- Nyomja meg *Firmware update* (firmware-frissítés) gombot a jeladóegység menüjében
- Várjon, míg letöltődik az új verzió
- Az új verzió telepítése automatikusan lefut (1-2 perc)
- Nyomja meg a *Restart* (“Újraindítás”) gombot



¹⁹ Oktatóvideó: <https://youtu.be/Vm2S6thhHTw>

Hibaelhárítás

Kérjük, először mindig az alkalmazásban lévő interaktív hibaelhárító varázslót használja, amely az összes ismert hibaforrást tartalmazza, és lépésről lépésre végigvezeti Önt a megoldás folyamatán. (*Help* (“Súgó” menü), *Troubleshooting wizard* (“Hibaelhárító varázsló”) gomb.) Ha a varázsló által megjelenített tippek nem segítenek, a folyamat végén lévő űrlapon keresztül további segítséget kérhet a Calibur csapatától.

Egyelőre ez az alkalmazásfunkció is csak angol nyelven érhető el. Amennyiben magyar nyelvű útmutatásra van szüksége, kérjük, kövesse a következő oldalakon lévő folyamatábrák lépéseit.

Fontos: bármilyen hiba esetén először győződjön meg arról, hogy a legfrissebb verziót használja a mobilalkalmazásból és a firmware-ből egyaránt!

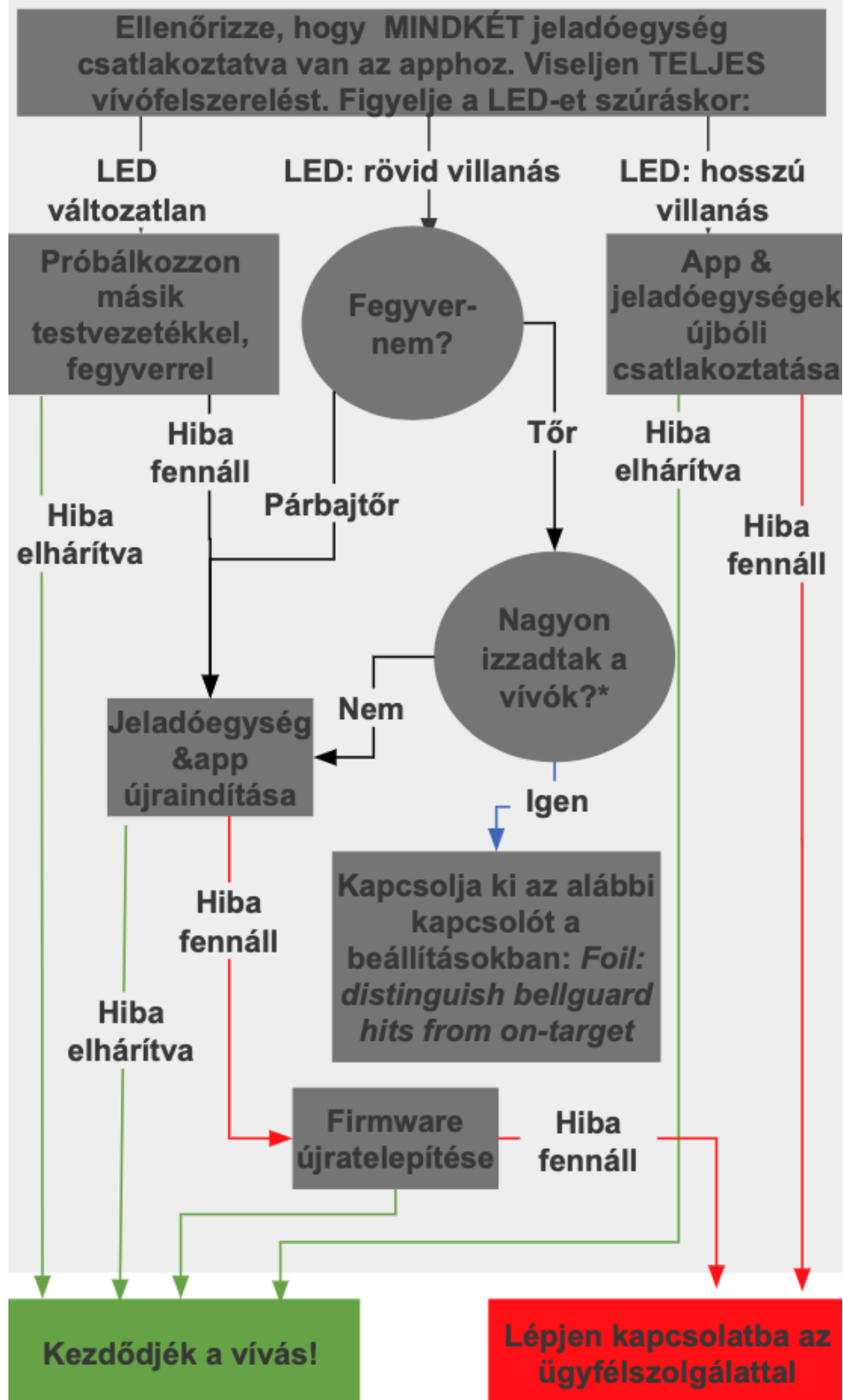
Ha a folyamatábrák segítségével nem találja a megoldást, lépjen kapcsolatba velünk az alábbi elérhetőségek egyikén:

- Email: support@caliburfencing.com
- Whatsapp-üzenet: [+44 20 8040 0504](https://wa.me/362080400504)
(Telefonhívásra nem használható!)
- Messenger-üzenet: facebook.com/calibur.fencing

Kérjük, az üzenetben/emailben a lehető legrészletesebben írja le a problémát, és adja meg az alábbi adatokat:

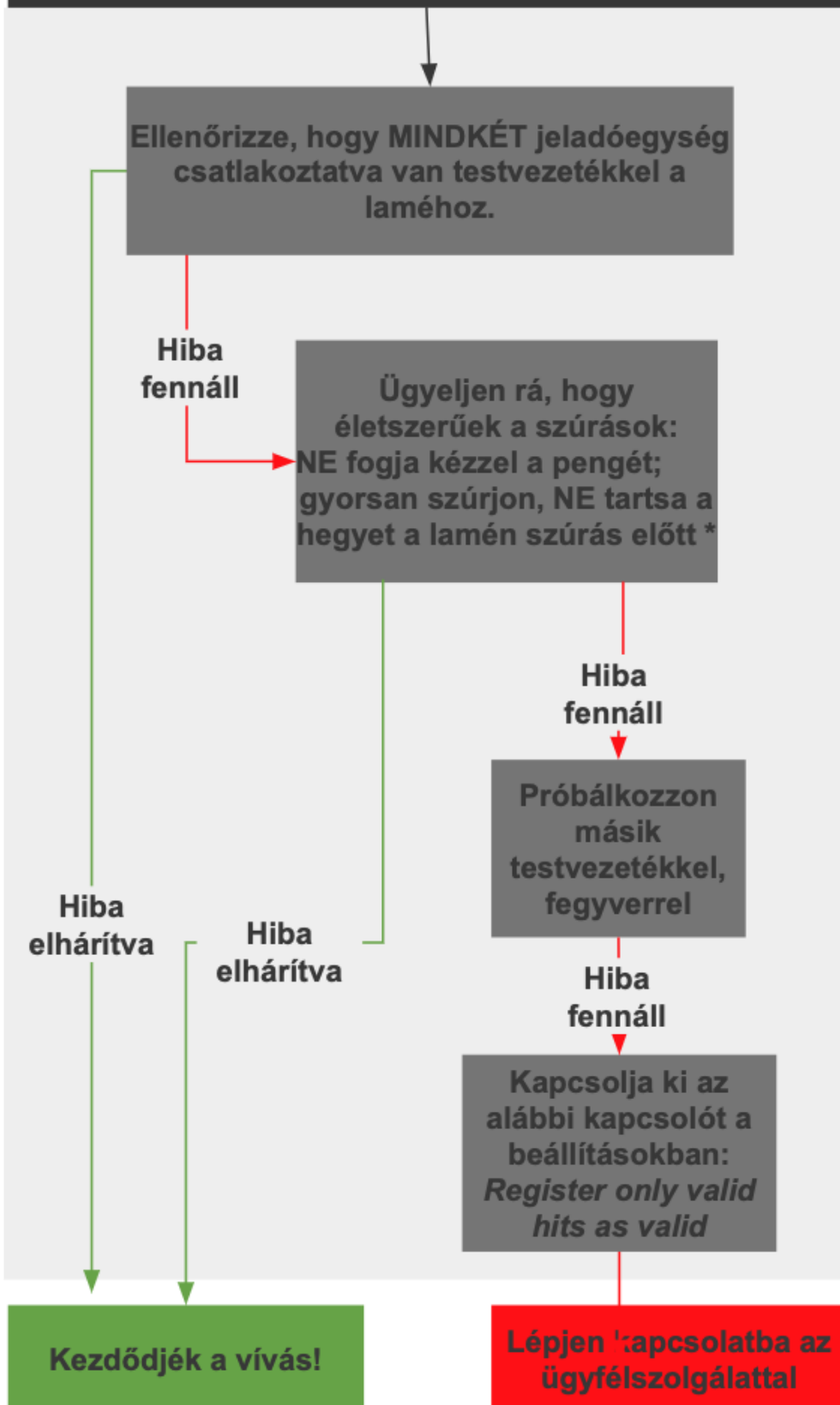
- Az érintett jeladóegységek azonosítója
- A találatjelzésre használt mobileszköz pontos típusa (pl. Nokia G11 Plus)
- A találatjelzésre használt mobileszközön lévő operációs rendszer verziója (pl. Android 12.0)

Érvényes tusra egyáltalán nincs jelzés



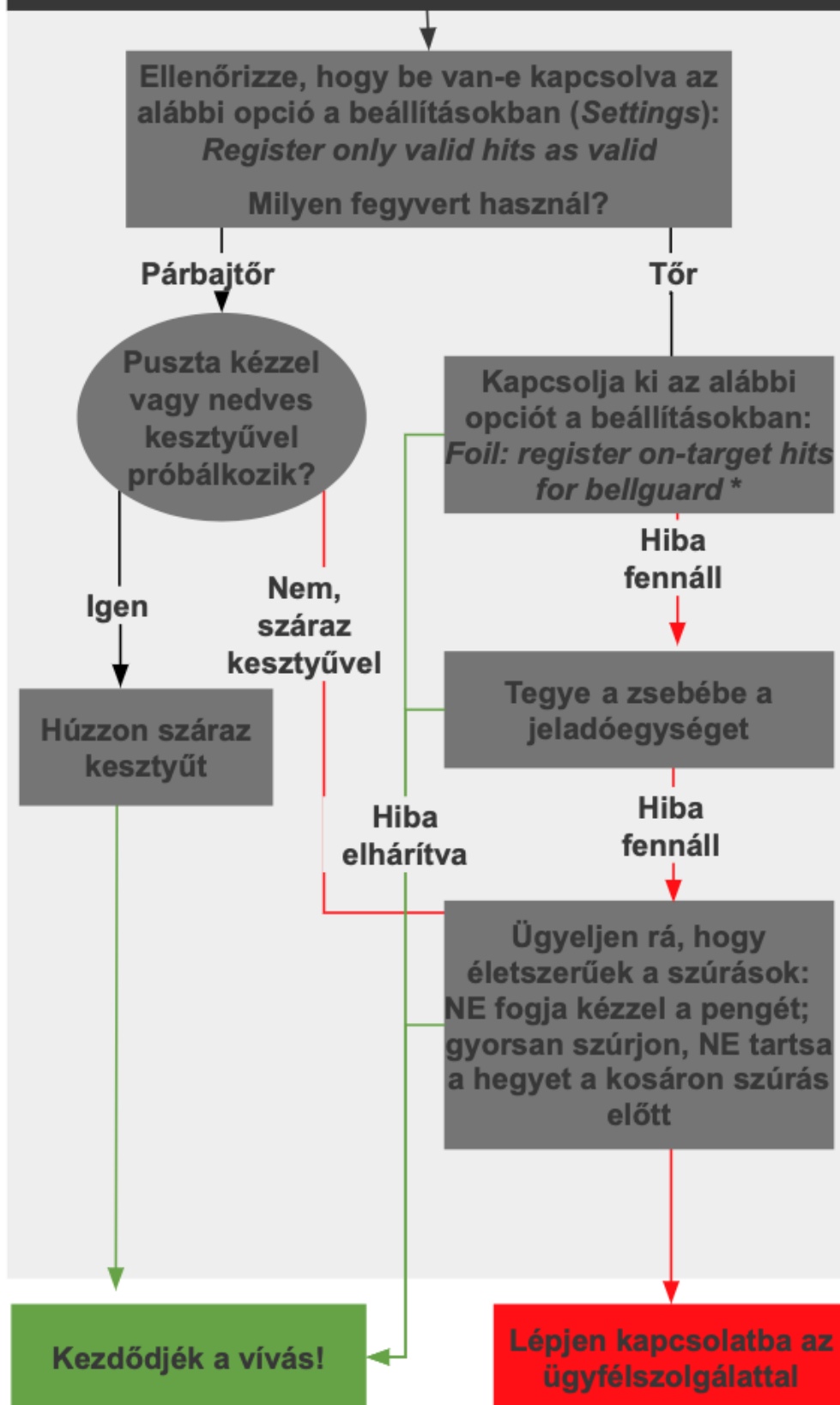
* Amikor már átázott a kesztyű

TÖR: Lamét szúrva érvénytelen találatot jelez a rendszer

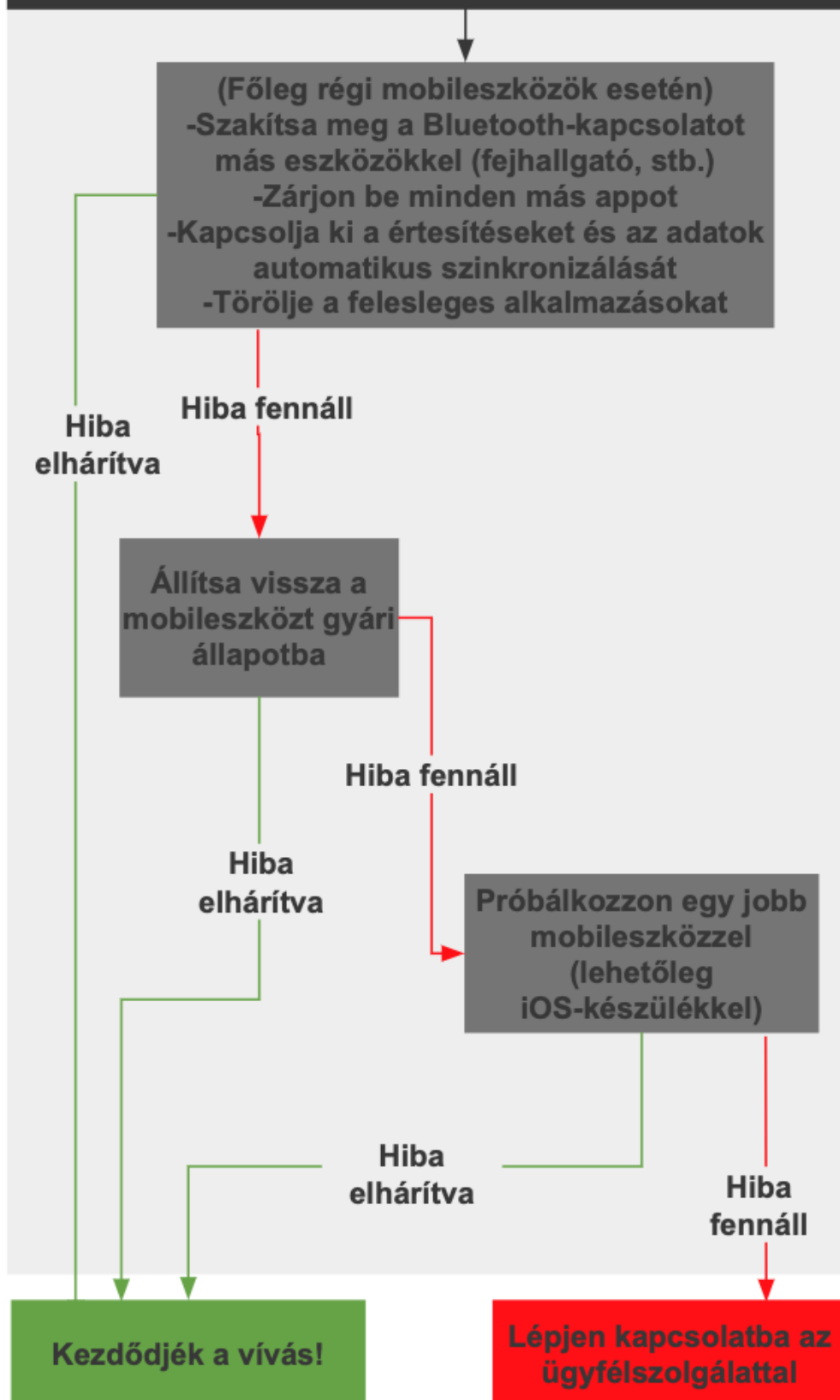


* További segítség [itt](#)

Kosarat szűrva találatot jelez a rendszer

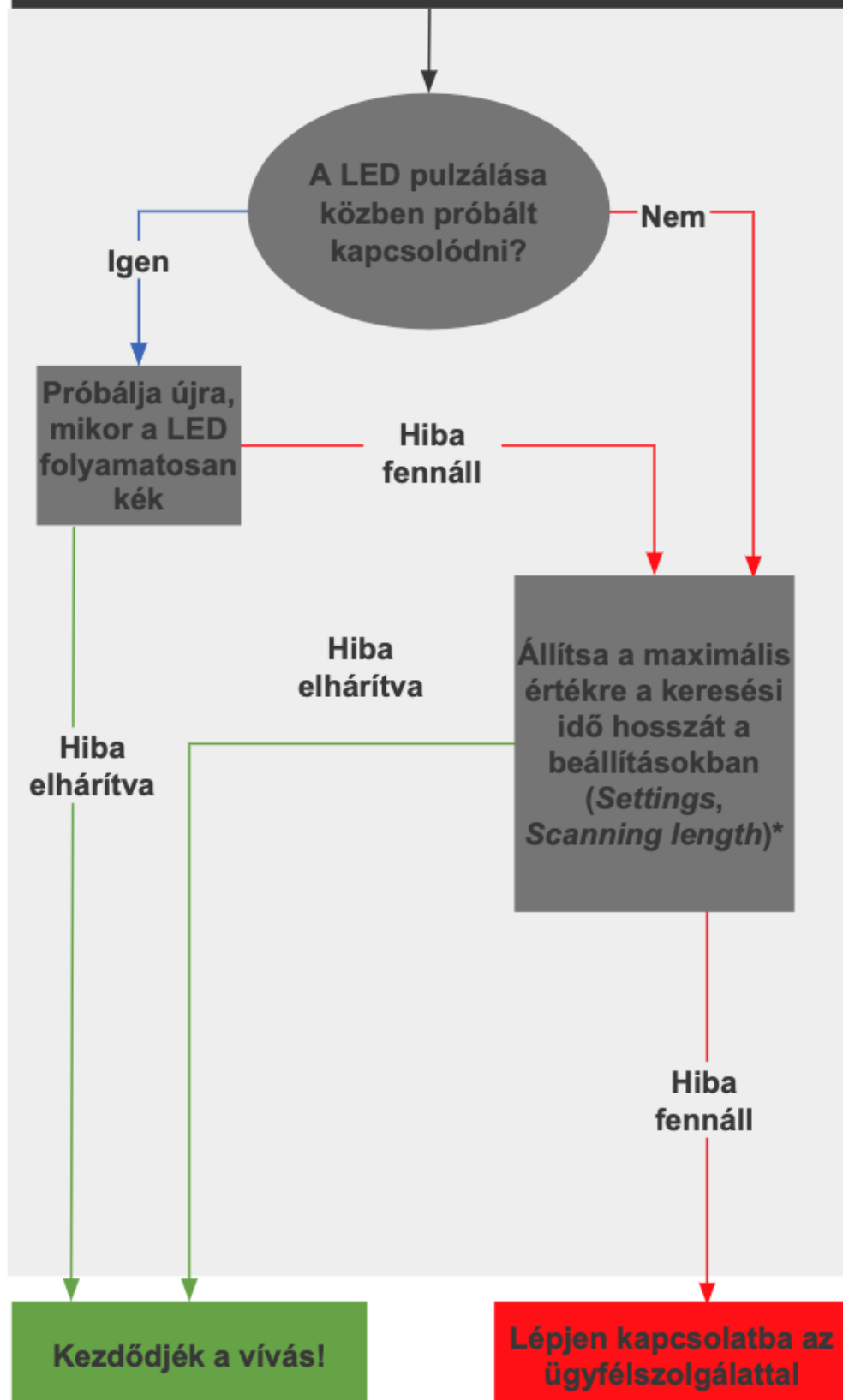


Késik a találatjelzés (lassú fény*/hang)



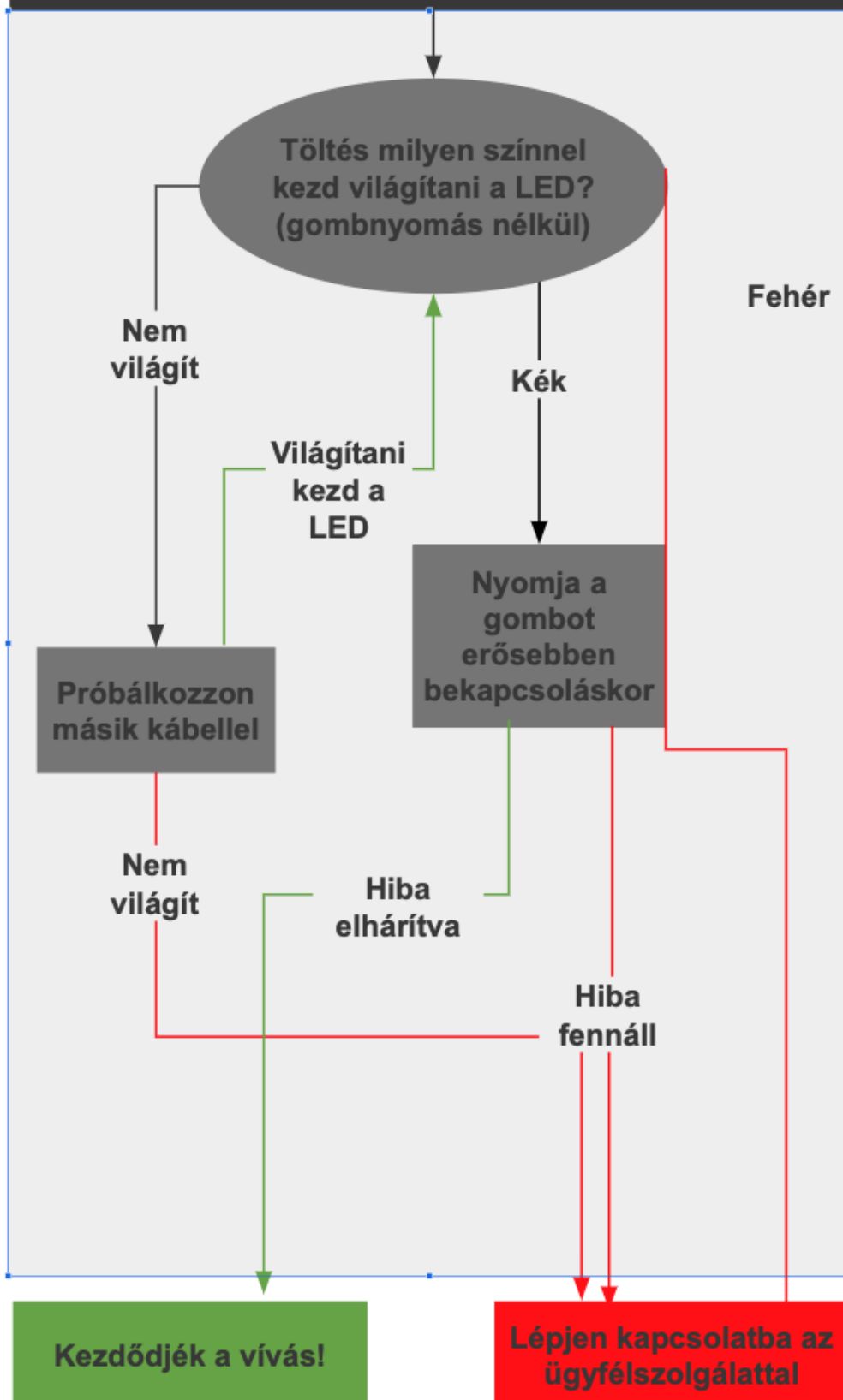
* A fényjelzés még nem teljesen optimalizált, a hang többnyire egy kicsit előbb szólal meg, mint ahogy a fény felvillan

Az app nem kapcsolódik a jeladóegységhez

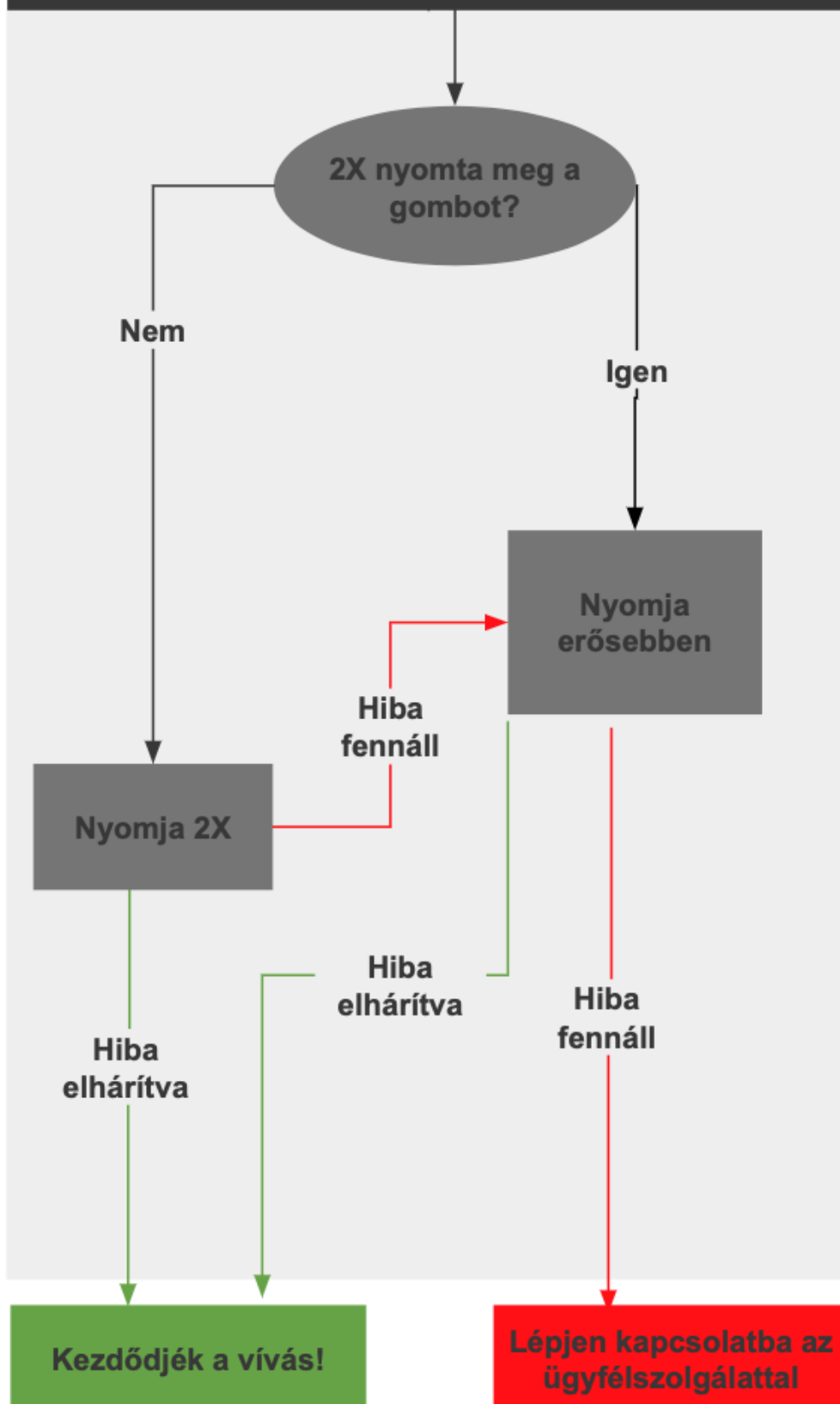


* Tipp: érdemes kikísérletezni az optimális keresési időt (a legrövidebbet, ami már elegendő a sikeres kapcsolódáshoz)

Nem lehet bekapcsolni a jeladóegységet



Nem lehet kikapcsolni a jeladóegységet



Fontos információk

Garancia

A garancia a vásárlás időpontjától számítva 12 hónapon át érvényes, és a hibás alkatrészek vagy összeszerelési hiba miatt rosszul működő eszközök cseréjét vagy javítását foglalja magába. Ha súlyos hibát észlel, ne használja többé a rendszert, hanem azonnal lépjen kapcsolatba velünk WhatsAppon, a Facebook-oldalunkon keresztül vagy a support@caliburfencing.com emailcímen keresztül, hogy megbizonyosodhassunk róla, jogosult-e a garanciális igény érvényesítésére.

Jogi nyilatkozat

A Calibur termékeket normál körülmények között történő vívásra terveztük. Ha a vívók nem szabványos vagy nem biztonságos körülmények között használják a rendszert (nem viselnek kesztyűt vagy megfelelő maszkot, stb.), nem tudjuk garantálni a rendszer megbízhatóságát. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért sem, amelyek a rendszer nem rendeltetésszerű használatából erednek.

A termék ártalmatlanítása, kidobása

Kérjük, hogy amennyiben szeretne megszabadulni az esetlegesen tönkrement Calibur jeladóegységektől, úgy azt a környezetre legkevésbé káros és a jogszabályoknak megfelelő módon tegye. Amennyiben lehetséges, a természet és az emberi egészség védelme érdekében hasznosítsa újra a terméket vagy annak bizonyos részeit.

Az akkumulátor biztonságos használata

- Helytelen használat esetén az elemek szivároghatnak vagy felrobbanhatnak.
- Ne próbálja meg kinyitni a jeladóegységet és a belső akkumulátort.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókat.
- Ne dobja tűzbe az elemeket, mert kifolyhatnak vagy felrobbanhatnak.

Szabályozási információk



EMF

Ez a termék megfelel az elektromágneses tereknek való kitettségére vonatkozó összes vonatkozó szabványnak és előírásnak.

CE

A Calibur jeladóegység megfelel az elektronikus eszközök biztonsági és elektromágneses kompatibilitására vonatkozó követelményeinek, valamint megfelel a vonatkozó Európai Unió irányelveknek és ajánlásoknak.

FCC

Tesztelése során megállapították, hogy a termék megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó FCC szabályzat 15. részében megállapított határérték-követelményeknek. A vonatkozó határértékeket úgy határozták meg, hogy azok lakóterületeken megfelelő védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben. A készülék a használat során rádiófrekvenciás jeleket állít elő, használ és sugároz, amelyek az utasításoknak nem megfelelő használat esetén káros interferenciát okozhatnak a rádiós kommunikációban. Arra azonban nincs garancia, hogy egy adott telepítés esetén nem lép fel interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadások vételében (amit megállapíthat az eszköz ki- és bekapcsolásával), akkor javasoljuk, hogy az interferencia kiküszöböléséhez próbálkozzon az alábbi intézkedések valamelyikével:

- Fordítsa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a távolságot a készülék és a vevő között.
- Kérjen segítséget a márkakereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió-/TV-szerelőtől.

Pacemakerrel való használat: ez a termék erős mágneseket tartalmaz, és vezeték nélküli technológiát alkalmaz. Használat előtt konzultáljon orvossal.

Tartsa távol gyermekektől.

A „Calibur” logó bejegyzett védjegy.

Magyarországon készült.